**Martin Heidegger: *Vom Wesen des Grundes***

II., § 4-5

[4] Freilich wird zunächst durch die Charakteristik der Transzendenz als Grundstruktur der »Subjektivität« für das Eindringen in diese Verfassung des Daseins wenig gewonnen. Im Gegenteil, weil jetzt überhaupt der ausdrückliche oder meist unausdrückliche Ansatz eines Subjektbegriffes eigens abgewehrt ist, läßt sich auch die Transzendenz nicht mehr als »Subjekt-Objekt-Beziehung« bestimmen. Dann übersteigt aber das transzendente Dasein (ein bereits tautologischer Ausdruck) weder eine dem Subjekt vorgelagerte und es zuvor zum Inbleiben (Immanenz) zwingende »Schranke«, noch eine »Kluft«, die es vom Objekt trennt. Die Objekte – das vergegenständlichte Seiende – sind aber auch nicht das, *woraufzu* der Überstieg geschieht. *Was* überstiegen wird, ist gerade einzig das *Seiende selbsts* und zwar jegliches Seiende, das dem Dasein unverborgen sein und werden kann, mithin *auch und gerade* das Seiende, als welches »es selbst« existiert.

[5] *Im* Überstieg kommt das Dasein allererst auf solches Seiendes zu, das *es* ist, auf es *als* es »selbst«. Die Transzendenz konstituiert die Selbstheit. Aber wiederum nie zunächst nur diese, sondern der Überstieg betrifft je in eins auch Seiendes, das das Dasein »selbst« *nicht* ist; genauer: im Überstieg und durch ihn kann sich erst innerhalb des Seienden unterscheiden und entscheiden, wer und wie ein »Selbst« ist und was nicht. Sofern aber das Dasein als Selbst existiert – und nur insofern – kann es »sich« verhalten *zu* Seiendem, das aber vordem überstiegen sein muß. Obzwar inmitten des Seienden seiend und von ihm umfangen, hat das Dasein als existierendes die Natur immer schon überstiegen.

II., § 4-5

[4] Tím, že je transcendence určena jako základní struktura „subjektivity“, je však pro proniknutí do této skladby pobytu prozatím získáno jen málo. Naopak; protože je nyní výslovně zakázáno načrtávat pojem subjektu, ať už je toto načrtávání jasně formulované nebo naopak nevyjádřené, není také dále možné transcendenci pojímat jako „vztah subjektu a objektu“. Transcendentní pobyt (výraz, který je sám o sobě tautologický) pak ale nepřekračuje ani „hranice“, které jsou před subjekt kladeny a které ho dříve nutily k „setrvání v“ (k imanenci), ani „propast“, která ho dělí od objektu. Avšak objekty – zpředmětněné jsoucí –také nejsou tím, *k čemu* se překročení děje. *Co* je překročeno, je právě a výlučně *jsoucí samo*, a to jakékoli jsoucí, které je nebo může být pobytu odkryto, a tedy *také a právě* to jsoucí, jako které „ono samo“ existuje.

[5] *V* překročení pobyt dosahuje především takového jsoucího, jímž je *on*, on *jakožto* on „sám“. Transcendence konstituuje „bytí sebou“ [samostatnost? Svébytnost?]. Zároveň však zprvu nikdy jen pouze to [nebo tu, podle volby], nýbrž překročení se vždy týká toho jsoucího,kterým pobyt „sám“ *není*; přesněji: teprve v překročení a skrze ně lze v rámci jsoucího rozlišovat a rozhodovat, kdo a jak je pobyt jakožto „on sám“, a to, co pobyt sám *není***.** Nakolik však pobyt existuje jako on sám – a pouze natolik – může „se“ vztahovat *ke*jsoucímu, které však předtím musí být překročeno. Přestože je uprostřed jsoucího a jím obklopen, pobyt, jakožto existující, přírodu vždy již překročil.